

Brussel, 28 juli 2015  
(OR. en)

10654/15

COPEN 192  
EUROJUST 142  
EJN 69

**NOTA**

---

van:	De heer Ivan Korčok, ambassadeur, permanent vertegenwoordiger, Permanente Vertegenwoordiging van de Slowaakse Republiek bij de Europese Unie
d.d.:	14 juli 2015
aan:	Mevrouw Christine Roger, directeur-generaal, Raad van de Europese Unie
Betreft:	Kaderbesluiten 2003/577/JBZ, 2003/948/JBZ, 2008/909/JBZ en 2008/947/JBZ - Verklaringen en kennisgevingen door de Slowaakse Republiek

---

Geachte directeur-generaal,

In bijlage dezes doe ik u de verklaringen toekomen van de Slowaakse Republiek met betrekking tot de omzetting van Kaderbesluit 2003/577/JBZ van de Raad van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevrozing van voorwerpen of bewijsstukken en met betrekking tot de omzetting van Kaderbesluit 2009/948/JBZ van de Raad van 30 november 2009 over het voorkomen en beslechten van geschillen over de uitoefening van rechtsmacht bij strafprocedures.

Daarnaast stuur ik u de kennisgevingen van de Slowaakse Republiek met betrekking tot de omzetting van Kaderbesluit 2008/909/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie, met betrekking tot de omzetting van Kaderbesluit 2008/947/JBZ van de Raad van 27 november 2008 inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en proeftijdbeslissingen met het oog op het toezicht op proeftijdvoorwaarden en alternatieve straffen, en met betrekking tot de ondertekening van het Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 oktober 1992 tussen de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek inzake rechtshulp van justitiële instanties en tot regeling van bepaalde rechtsbetrekkingen in burgerlijke en strafzaken en van de ondertekening van het bijbehorende slotprotocol.

Bijlagen:

- Verklaring van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2003/577/JBZ
- Verklaring van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2009/948/JBZ
- Kennisgeving van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2008/909/JBZ
- Kennisgeving van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2008/947/JBZ

(Beleefdheidsformule)

(was getekend) Ivan Korčok

\_\_\_\_\_

**Verklaring van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2003/577/JBZ  
inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevrozing van  
voorwerpen of bewijsstukken**

De Slowaakse Republiek legt de volgende verklaring af:

**Artikel 9, lid 3:**

"Aan de Slowaakse justitiële autoriteiten gerichte certificaten moeten in het Slowaaks gesteld zijn, of vergezeld gaan van een vertaling in het Slowaaks. De Slowaakse Republiek zal certificaten uit hoofde van deze rechtshandeling die in het Tsjechisch zijn gesteld en betrekking hebben op de Tsjechische Republiek, aanvaarden."

**Verklaring van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2009/948/JBZ van  
de Raad over het voorkomen en beslechten van geschillen over de uitoefening van  
rechtsmacht bij strafprocedures**

De Slowaakse Republiek legt de volgende verklaring af:

**Artikel 14, lid 1:**

"De Slowaakse Republiek verklaart dat als taal voor het opnemen van contact zoals bedoeld in hoofdstuk 2, het Slowaaks kan worden gebruikt (en, met betrekking tot de Tsjechische Republiek, het Tsjechisch)."

**Kennisgeving van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2008/909/JBZ  
inzake de toepassing van het beginsel van wederzijdse erkenning op strafvonnissen waarbij  
vrijheidsstraffen of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregelen zijn opgelegd, met het oog  
op de tenuitvoerlegging ervan in de Europese Unie**

De Slowaakse Republiek doet hierbij de volgende kennisgeving:

**Artikel 26, lid 4:**

"Op 29 oktober 2012 vond de ondertekening plaats van het Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 oktober 1992 tussen de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek inzake rechtshulp van justitiële instanties en tot regeling van bepaalde rechtsbetrekkingen in burgerlijke en strafzaken alsmede van het bijbehorende slotprotocol. Het protocol is op 1 december 2014 van kracht geworden."

**Kennisgeving van de Slowaakse Republiek met betrekking tot Kaderbesluit 2008/947/JBZ  
inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning op vonnissen en  
proeftijdbeslissingen met het oog op het toezicht op proeftijdvoorwaarden en alternatieve  
straffen**

De Slowaakse Republiek doet hierbij de volgende kennisgeving:

**Artikel 23, lid 4:**

"Op 29 oktober 2012 vond de ondertekening plaats van het Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 oktober 1992 tussen de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek inzake rechtshulp van justitiële instanties en tot regeling van bepaalde rechtsbetrekkingen in burgerlijke en strafzaken alsmede van het bijbehorende slotprotocol. Het protocol is op 1 december 2014 van kracht geworden."

---